

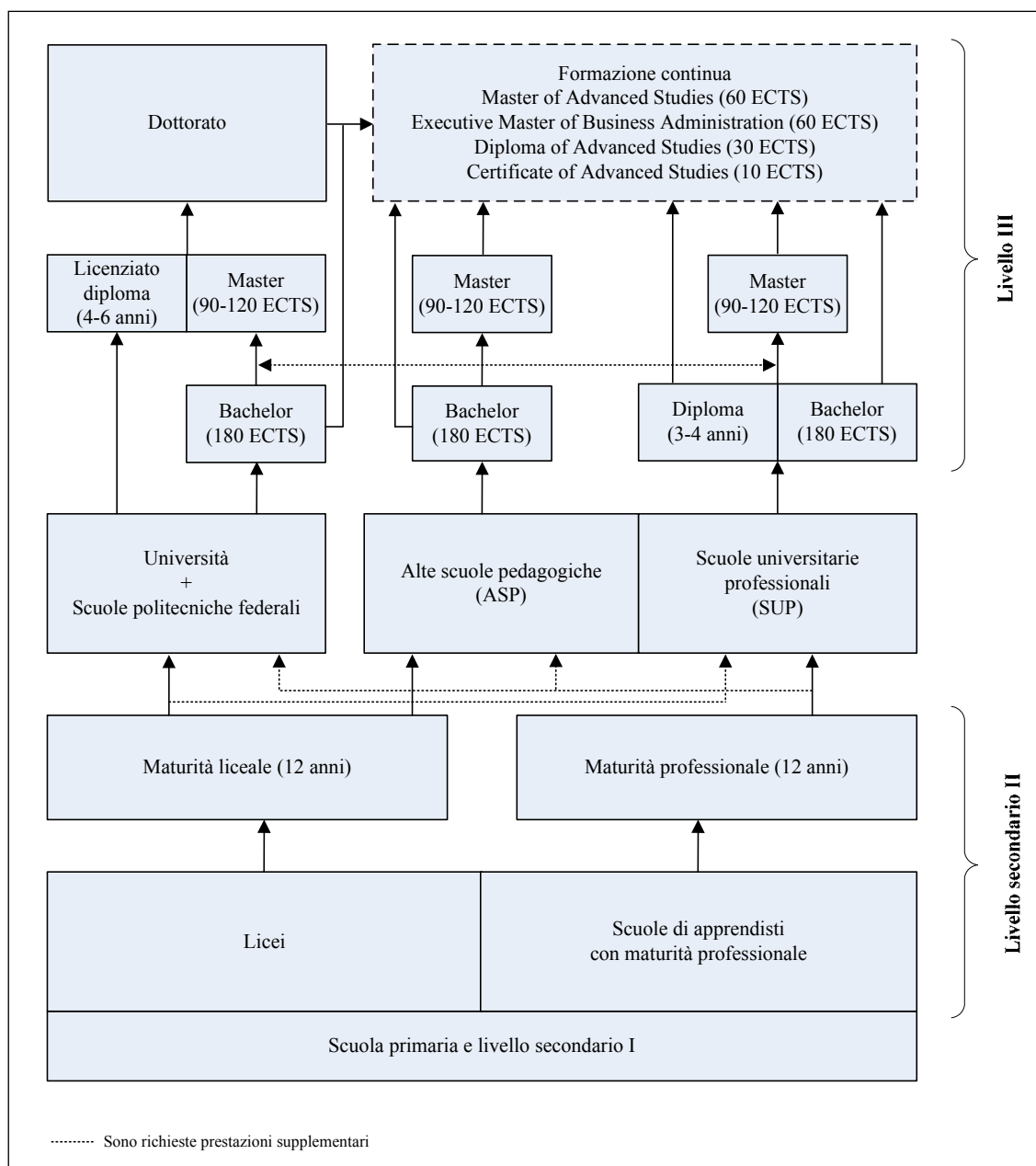
Scheda informativa sui titoli e diplomi della Scuola universitaria professionale della Svizzera italiana

Il presente documento è stato redatto e adattato in modo semplificato sulla base della *Scheda informativa sui titoli delle scuole universitarie professionali* elaborata dall'Ufficio federale della formazione professionale e della tecnologia (UFFT) in occasione dell'entrata in vigore della revisione parziale della Legge sulle scuole universitarie professionali (SUP), dell'ordinanza sulle SUP e relative ordinanze del Dipartimento federale dell'economia (DFE).

La scheda si pone come obiettivo quello di fornire agli studenti e ai diplomati informazioni di carattere generale riguardanti i diplomi rilasciati dalla SUPSI e il nuovo modello di studio a due livelli (Bachelor e Master) introdotto conformemente alla *Riforma di Bologna*, nonché rispondere alle principali domande legate all'equivalenza dei titoli secondo il diritto antecedente (vedi a pag. 5).

Informazioni generali

Sistema formativo svizzero



Riforma di Bologna

Il processo di Bologna, formalmente cominciato il 19 giugno 1999 con la firma della Dichiarazione di Bologna, è volto al miglioramento a lungo termine della mobilità degli studenti e della collaborazione tra i vari istituti di formazione a livello europeo e internazionale.

L'obiettivo primario di trasparenza e comparabilità dei titoli di studio nell'interesse della mobilità a livello europeo ha imposto molteplici riforme: l'ammodernamento dei programmi di studio, l'istituzione di due cicli di studio rispettivamente di primo (Bachelor) e di secondo livello (Master), un sistema trasparente di crediti didattici (ECTS) per facilitare la comparabilità dei diplomi ottenuti nei diversi Paesi.

La Svizzera si è impegnata, insieme a 29 altri Paesi europei, a realizzare gli obiettivi della Dichiarazione di Bologna entro il 2010.

I primi cicli di studio Bachelor SUP sono stati avviati nel semestre autunnale 2005 mentre i cicli di studio Master hanno preso avvio a partire dal semestre autunnale 2008.

ECTS

L'ECTS è il sistema europeo di riconoscimento, trasferimento e accumulazione di crediti formativi (*European Credit Transfer System*). Un sistema incentrato sullo studente e basato sul carico di lavoro richiesto ad uno studente per raggiungere gli obiettivi di un corso di studio, obiettivi preferibilmente espressi in termini di risultati dell'apprendimento e di competenze da acquisire.

Un credito ECTS corrisponde a un carico di lavoro di uno studente pari a circa 30 ore. Un anno accademico corrisponde di regola a 60 crediti ECTS (1'800 ore di lavoro), 45 crediti ECTS nel caso si segua lo studio parallelo alla professione.

Un credito ECTS è proporzionale al volume di lavoro che deve essere compiuto dallo studente sotto forma di corsi, esercitazioni, laboratori, progetti o lavoro a casa.

Il carico di lavoro necessario per ottenere un titolo di primo livello (Bachelor) è espresso in 180 crediti, il titolo di secondo livello (Master) in 90-120 crediti supplementari.

Supplemento al diploma (Diploma supplement)

Il Supplemento al diploma (*Diploma supplement*) è un documento allegato al diploma, volto a migliorare la "trasparenza" internazionale e a facilitare il riconoscimento accademico e professionale delle qualifiche (diplomi, lauree, certificati ecc.). Il suo compito è quello di fornire una descrizione della natura, del livello, del contesto, del contenuto e dello status degli studi intrapresi e completati con successo dal soggetto menzionato nell'originale della qualifica cui tale Supplemento è allegato. Quest'ultimo non dovrà contenere alcun giudizio qualitativo, dichiarazioni di equivalenza o suggerimenti riguardo ai riconoscimenti. Si tratta di uno strumento flessibile non prescrittivo, il cui scopo è quello di far risparmiare tempo, denaro e diminuire il carico di lavoro.

Il Supplemento al diploma è stato ideato da istituzioni nazionali secondo un progetto congiunto sviluppato da un gruppo di lavoro della Commissione Europea, del Consiglio d'Europa e dell'UNESCO/CEPES, che lo ha collaudato e perfezionato.

La Direzione SUPSI rilascia il Supplemento al diploma in versione bilingue (italiano e inglese).

Per ulteriori informazioni consultare il sito della Commissione Europea > Riconoscimento e trasparenza delle qualifiche, al seguente link:

http://ec.europa.eu/education/policies/rec_qual/recognition/diploma_it.html

Titoli conferiti dalla SUPSI

• **Bachelor of Arts (BA) / Bachelor of Science (BSc)**

A livello di bachelor (primo livello di studio) le scuole universitarie professionali trasmettono agli studenti una formazione generale e una cultura di base e li preparano di regola al conseguimento di un diploma professionale qualificato. Il ciclo di studio Bachelor dura tre anni e si conclude con il conseguimento del titolo, riconosciuto a livello federale, di *Bachelor of Arts* oppure di *Bachelor of Science*.

• **Master of Arts (MA) / Master of Science (MSc)**

I cicli di studio master (secondo livello di studio) hanno una durata di un anno e mezzo e dispensano conoscenze approfondite e specialistiche. Preparano gli studenti a un diploma di ulteriore qualificazione professionale. Il ciclo di studio master si conclude con il titolo, riconosciuto a livello federale, di *Master of Arts* oppure di *Master of Science*.

- **Master of Advanced Studies (MAS) / Executive Master of Business Administration (EMBA)**

I cicli di studio postdiploma alle scuole universitarie professionali si concludono con il conseguimento del titolo di *Master of Advanced Studies* oppure *Executive Master of Business Administration* (per la specializzazione in economia). I cicli di studio postdiploma corrispondono a una prestazione di studio di un anno e terminano con lo svolgimento di un lavoro di master.

Per ulteriori informazioni consultare la scheda informativa dell'UFFT, scaricabile al seguente link:

<http://www.bbt.admin.ch/themen/hochschulen/00217/index.html?lang=it>

**Classificazione e validità dei titoli *Certificate of Advanced Studies (CAS)* - *Diploma of Advanced Studies (DAS)*:
validità e trasferibilità**

L'offerta di formazione continua della SUPSI, orientata prevalentemente a persone già formate e a professionisti attivi, spazia dai master di specializzazione a singole occasioni di perfezionamento.

Oltre ai corsi singoli di aggiornamento o perfezionamento, sono progettati percorsi formativi composti da più unità di insegnamento (corsi) per formare moduli composti che portano al conferimento di attestati o di diplomi rilasciati dalla SUPSI, che non sono però protetti dalle istanze della Confederazione.

Domande di conversione di titoli di scuole specializzate superiori

I titolari di diplomi delle seguenti scuole precedenti all'istituzione delle scuole universitarie professionali potranno richiedere all'Ufficio federale della formazione professionale e della tecnologia (UFFT) la conversione in un diploma di scuola universitaria professionale secondo il diritto antecedente:

- scuola d'ingegneria (STS)
- scuola superiore per i quadri dell'economia e dell'amministrazione (SSQEA)
- scuola superiore di arti applicate (SSAA)

Non è prevista una scadenza per la conversione di titoli di scuole specializzate superiori in diplomi di scuole universitarie professionali. I titoli acquisiti secondo quanto precede non sono convertiti in diplomi Bachelor. Coloro che hanno fatto ricorso al diritto di conversione del titolo potranno avvalersi, in aggiunta, del titolo Bachelor a partire dal 2009.

Per ulteriori informazioni consultare il sito dell'UFFT al seguente link:

<http://www.bbt.admin.ch/themen/hochschulen/00217/00227/index.html?lang=it>

Riconoscimento dei diplomi esteri (equipollenze)

L'Ufficio federale della formazione professionale e della tecnologia (UFFT) è l'autorità competente per la valutazione delle equipollenze nell'intero campo della formazione professionale, incluse le scuole universitarie professionali.

Per ulteriori informazioni consultare il sito dell'UFFT al seguente link:

<http://www.bbt.admin.ch/themen/hoehere/00169/index.html?lang=it>

<http://www.bbt.admin.ch/themen/hoehere/00169/00371/index.html?lang=it>

Validità del diploma all'estero > "Riconoscimento internazionale dei titoli SUP"

Il riconoscimento dei cicli di studio a livello internazionale è stato uno dei principali requisiti nel processo d'istituzione delle scuole universitarie professionali (SUP). Un passo importante è stato compiuto con la riforma di Bologna che conferisce la possibilità di comparare a livello internazionale i diplomi SUP. Nei prossimi anni le SUP intendono intensificare i contatti con l'estero e posizionarsi ancora meglio nel panorama globale della formazione.

Il riconoscimento internazionale dei diplomi SUP si suddivide in due tipi:

- il riconoscimento in previsione di praticare una professione regolamentata "riconoscimento riferito al mercato del lavoro"
- il riconoscimento dei diplomi in previsione di continuare gli studi all'estero "riconoscimento accademico"

Per ulteriori informazioni consultare il sito dell'UFFT al seguente link:

<http://www.bbt.admin.ch/themen/hochschulen/00217/00229/index.html?lang=it>

Richiesta duplicato diploma

In caso di furto, smarrimento o distruzione del diploma originale rilasciato dalla SUPSI, lo studente può richiedere il rilascio del relativo duplicato.

Il richiedente deve presentare richiesta scritta, la quale è trasmessa alla Direzione SUPSI, specificando oltre ai propri dati personali, la data del conseguimento del diploma.

La tassa amministrativa per l'allestimento di un duplicato del diploma ammonta a CHF 50.-.

Titoli di studio protetti e diritto di avvalersi di un titolo

I titoli basati sul diritto antecedente sono legalmente protetti anche dopo il passaggio al sistema di studi Bachelor-Master. Dal 1° gennaio 2009 chi possiede un titolo previsto dal diritto antecedente potrà avvalersi anche del titolo di *Bachelor of Arts* (BA) o *Bachelor of Science* (BSc). Non è prevista la conversione dei titoli di studio.

Vedi disposizioni transitorie OSUP 414.711, Art. B, cpv. 1, http://www.admin.ch/ch/i/rs/414_711/index.html.

Diplomi SUP (titoli basati sul diritto antecedente)	Titoli Bachelor (BA/BSc) / Master (MA/MSc)
Dipartimento ambiente costruzioni e design (DACD)	
Designer SUP in Architettura d'interni	Bachelor of Arts SUPSI in Architettura d'interni
Designer SUP in Comunicazione visiva	Bachelor of Arts SUPSI in Comunicazione visiva
Designer SUP in Conservazione e restauro	Bachelor of Arts SUPSI in Conservazione
-	Master of Arts in Conservation-Restoration
Architetto SUP	Bachelor of Arts SUPSI in Architettura
Ingegnere SUP in Ingegneria civile	Bachelor of Science SUPSI in Ingegneria civile
Dipartimento formazione e apprendimento (DFA)	
Bachelor of Arts ASP-TI in Pre-Primary Education	Bachelor of Arts SUPSI in Insegnamento nella scuola della infanzia
Bachelor of Arts ASP-TI in Primary Education	Bachelor of Arts SUPSI in Insegnamento nella scuola elementare
Diploma d'insegnamento per il livello secondario I / Diploma d'insegnamento per le scuole di maturità	Master of Arts SUPSI in Insegnamento nella scuola media
	Master of Arts SUPSI in Insegnamento nella scuola media superiore
	Master of Arts SUPSI in Insegnamento nella scuola media e nella scuola media superiore
Dipartimento sanità (DSAN)	
-	Bachelor of Science SUPSI in Cure infermieristiche
-	Bachelor of Science SUPSI in Ergoterapia
-	Bachelor of Science SUPSI in Fisioterapia
Dipartimento scienze aziendali e sociali (DSAS)	
Economista aziendale SUP	Bachelor of Science SUPSI in Economia aziendale
-	Master of Science SUPSI in Business Administration
Operatore sociale SUP	Bachelor of Science SUPSI in Lavoro sociale
Dipartimento tecnologie innovative (DTI)	
Ingegnere SUP in Elettronica	Bachelor of Science SUPSI in Ingegneria elettronica
Ingegnere SUP in Informatica	Bachelor of Science SUPSI in Ingegneria informatica
Ingegnere SUP in Tecnologia delle macchine	Bachelor of Science SUPSI in Ingegneria meccanica
-	Master of Science SUPSI in Engineering

Diplomi SUP (titoli basati sul diritto antecedente)	Titoli Bachelor (BA/BSc) / Master (MA/MSc)
Conservatorio della Svizzera italiana (CSI)	
-	Bachelor of Arts SUPSI in Music
<i>Corso di studio III (Musica nelle scuole e Musica sacra)</i> - Diploma di Educazione musicale elementare	Bachelor of Arts SUPSI in Music and movement
-	Master of Arts SUPSI in Music Composition and Theory
<i>Corso di studio I (Pedagogia musicale)</i> - Diploma di pedagogia musicale <i>Corso di studio III (Musica nelle scuole e Musica sacra)</i> - Diploma di Educazione musicale elementare	Master of Arts SUPSI in Music Pedagogy
<i>Corso di studio II (Interpretazione e Performance)</i> - Diploma di perfezionamento - Diploma di Direzione d'orchestra di fiati	Master of Arts SUPSI in Music Performance
<i>Corso di studio II (Interpretazione e Performance)</i> - Diploma di solista	Master of Arts SUPSI in Specialized Music Performance
Scuola Teatro Dimitri (STD)	
Artista teatrale SUP	Bachelor of Arts SUPSI in Theatre
-	Master of Arts SUPSI in Theatre

Note informative:

- Il Dipartimento sanità, istituito nell'anno accademico 2006/07, ha avviato i corsi conformemente al nuovo ordinamento. I primi studenti hanno concluso il ciclo di studio Bachelor nell'estate/autunno 2009.
- I corsi di laurea specialistica Master sono stati avviati nell'anno accademico 2008/09, fatta eccezione per il Master of Science in Business Administration che è stato attivato nell'anno accademico 2009/10. I primi studenti hanno concluso il ciclo di studio Master nell'estate/autunno 2010.

Per ulteriori informazioni consultare il sito dell'UFFT al seguente link:

<http://www.bbt.admin.ch/themen/hochschulen/00217/index.html?lang=it>

Documenti

- Scheda informativa sui titoli delle scuole universitarie professionali, ottobre 2005, Ufficio federale della formazione professionale e della tecnologia (UFFT)
<http://www.bbt.admin.ch/themen/hochschulen/00217/index.html?lang=it>

Basi giuridiche

Le seguenti leggi e ordinanze formano le basi legali per le scuole universitarie professionali:

- Legge federale del 6 ottobre 1995 sulle scuole universitarie professionali (LSUP) 414.71
http://www.admin.ch/ch/i/rs/c414_71.html
- Ordinanza dell'11 settembre 1996 sull'istituzione e la gestione delle scuole universitarie professionali (Ordinanza sulle scuole universitarie professionali, OSUP) 414.711
http://www.admin.ch/ch/i/rs/414_711/index.html
- Ordinanze del DFE del 4 luglio 2000 sull'ottenimento retroattivo del titolo di una scuola universitaria professionale 414.711.5
http://www.admin.ch/ch/i/rs/c414_711_5.html
- Ordinanza del DFE del 2 settembre 2005 concernente i cicli di studio, gli studi postdiploma e i titoli delle scuole universitarie professionali 414.712
http://www.admin.ch/ch/i/rs/c414_712.html

Per ulteriori informazioni:

- Ufficio federale della formazione professionale e della tecnologia UFFT
Campo di prestazioni Scuole universitarie professionali
Effingerstrasse 27, 3003 Berna
Tel. 031 324 90 12, fax 031 324 92 47, e-mail fachhochschulen@bbt.admin.ch, www.bbt.admin.ch
- Scuola universitaria professionale della Svizzera italiana SUPSI
Direzione
Le Gerre, 6928 Manno
Tel. 058 666 60 00, fax 058 666 60 01, e-mail info@supsi.ch, www.supsi.ch